

## 363317-2024 - Eredmény

Lettország – Fordítási szolgáltatások – Mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumi leM iestāžu vajadzībām uz trīs gadiem

OJ S 118/2024 19/06/2024

Tájékoztató az eljárás eredményéről vagy koncesszió odaítéléséről – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Nodrošinājuma valsts aģentūra

E-mail-cím: [iepirkumi@agentura.iem.gov.lv](mailto:iepirkumi@agentura.iem.gov.lv)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Közrend és biztonság

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumi leM iestāžu vajadzībām uz trīs gadiem

Leírás: Konkursa mērķis ir noteikt izdevīgāko piedāvājumu mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumiem leM iestāžu vajadzībām uz trīs gadiem noslēdzot pakalpojuma līgumus saskaņā ar pasūtītāja izstrādāto tehnisko specifikāciju.

Eljárásazonosító: 774a7ca7-4530-4f56-91ac-230fa6b1a353

Belső azonosító: leM NVA 2023/94

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

##### 2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

<https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2014/24/oj> -

### 5. Rész

---

#### 5.1. Rész: LOT-0011

Cím: Mutiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Valsts policijas vajadzībām Vidzemes reģiona teritorijā

Leírás: Konkursa mērķis ir noteikt izdevīgāko piedāvājumu mutiskās un rakstiskās tulkošanas pakalpojumiem leM iestāžu vajadzībām uz trīs gadiem noslēdzot pakalpojuma līgumus saskaņā ar pasūtītāja izstrādāto tehnisko specifikāciju.

Belső azonosító: leM NVA 2023/94

##### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Ország aleggysége (NUTS): Vidzeme (LV008)

Ország: Lettország

#### 5.1.6. Általános információk

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### 5.1.8. Akadálymentesítési kritériumok

A fogyatékkal élő személyekre vonatkozó, akadálymentesítési kritériumok nincsenek beépítve, mivel a beszerzést nem fogják természetes személyek használni

#### 5.1.10. Odaítélési szempontok

##### Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Viszemākā cena

Leírás: Komisija, nosakot saimnieciski izdevīgāko piedāvājumu, izmanto vienīgo kritēriju "viszemākā cena"

#### 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

##### Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

##### A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

Elektronikus árverés: nem

#### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgáló szervezet: Iepirkumu uzraudzības birojs

A felülvizsgáló határidőkre vonatkozó információk: Iesniegumu Iepirkumu uzraudzības birojam var iesniegt līdz iepirkuma līguma vai vispārīgās vienošanās noslēgšanas dienai šādos termiņos: 1) 10 dienu laikā pēc dienas, kad Publisko iepirkumu likuma 37. pantā minētā informācija nosūtīta attiecīgajai personai elektroniski, izmantojot drošu elektronisko parakstu vai pievienojot elektroniskajam pastam skenētu dokumentu, vai pa faksu vai nodota personiski; 2) 15 dienu laikā pēc dienas, kad Publisko iepirkumu likuma 37. pantā minētā informācija nosūtīta attiecīgajai personai pa pastu

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Nodrošinājuma valsts aģentūra

## 6. Eredmények

---

Az értesítésben odaítélt összes szerződés értéke: 9 917,00 EUR

### 6.1. Eredmény – részazonosító: LOT-0011

Van-e nyertes kiválasztva?: Legalább egy nyertes kiválasztására sor került.

#### 6.1.2. Információk a nyertesekről

##### Nyertes:

Hivatalos név: SIA "POLYGLOT tulkojumi"

**Ajánlat:**

Ajánlat azonosítója: 1

A rész vagy a részcsoporthoz azonosítója: LOT-0011

Ajánlat értéke: 9 917,00 EUR

Alvállalkozás: Nem

**A szerződésre vonatkozó információk:**

A szerződés azonosítója: 721\_11.iepirkuma priekšmeta daļa

Cím: Iepirkuma līgums "Par mutiskās tulkošanas nodrošināšanu (uz trīs gadiem)"\_Valsts policijas vajadzībām Vidzemes reģiona teritorijā

A nyertes kiválasztásának időpontja: 28/11/2023

A szerződés megkötésének időpontja: 21/03/2024

A szerződés odaítélésére keretmegállapodáson belül kerül sor: nem

A szerződés címe: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/110337>

**6.1.4. Statisztikai információk****Beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések:**

A benyújtott beadványok típusa: Ajánlatok

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 1

A benyújtott beadványok típusa: Mikro-, kis- vagy középvállalkozások ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 1

A benyújtott beadványok típusa: Mikrovállalkozások ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Kisvállalkozások ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 1

A benyújtott beadványok típusa: Középvállalkozások ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: A vevőtől eltérő EGT-országban bejegyzett ajánlattevők ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Az EGT-n kívüli országokban bejegyzett ajánlattevők ajánlatai

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Ellenőrzött és nem elfogadható ajánlatok

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Ellenőrzött és nem elfogadható ajánlatok az abnormálisan alacsony ár vagy költség miatt

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Olyan ajánlatok, amelyekkel kapcsolatban még nem ellenőrizték, hogy elfogadhatók-e vagy nem

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 0

A benyújtott beadványok típusa: Elektronikusan benyújtott ajánlatok

A beérkezett ajánlatok vagy részvételi jelentkezések száma: 1

**8. Szervezetek****8.1. ORG-0001**

Hivatalos név: Nodrošinājuma valsts aģentūra

Reģisztrációs szám: 90009112024

Szervezeti egység: Iepirkumu pārvalde

Postacím: Čiekurkalna 1.līnija 1 k-2

Város: Rīga

Irányítószám: LV-1026  
Ország alegysége (NUTS): Rīga (LV006)  
Ország: Lettország  
Kapcsolattartó pont: Iepirkumu nodaļa, 352.kab.  
E-mail-cím: [iepirkumi@agentura.iem.gov.lv](mailto:iepirkumi@agentura.iem.gov.lv)  
Telefonszám: +37167829074  
Internetcím: <https://www.nva.iem.gov.lv/lv>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

**8.1. ORG-0003**

Hivatalos név: SIA "POLYGLOT tulkojumi"  
Regisztrációs szám: 40103497979  
Postacím: Sergeja Eizenšteina iela 45 - 107  
Város: Rīga  
Irányítószám: LV-1079  
Ország alegysége (NUTS): Rīga (LV006)  
Ország: Lettország  
E-mail-cím: [info@polyglot.lv](mailto:info@polyglot.lv)  
Telefonszám: +37127768577

**E szervezet szerepei:**

Ajánlattevő

**E tételek nyertese: LOT-0011**

**8.1. ORG-0002**

Hivatalos név: Iepirkumu uzraudzības birojs  
Regisztrációs szám: 90001263305  
Postacím: Smilšu iela 1  
Város: Rīga  
Irányítószám: LV-1919  
Ország alegysége (NUTS): Rīga (LV006)  
Ország: Lettország  
Kapcsolattartó pont: Juridiskais departaments  
E-mail-cím: [pasts@iub.gov.lv](mailto:pasts@iub.gov.lv)  
Telefonszám: +37122416641  
Internetcím: <https://www.iub.gov.lv>  
Információcsere végpontja (URL): <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/472>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgáló szervezet

## A hirdetésre vonatkozó információk

---

A hirdetés azonosítója/verziója: 13e981e3-f040-445d-824c-661cb1c7c060 - 01

Hirdetés minta típusa: Eredmény

A hirdetés típusa: Tájékoztató az eljárás eredményéről vagy koncesszió odaítéléséről – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetés altípusa: 29

A hirdetés megküldésének dátuma: 18/06/2024 15:31:26 (UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Hirdetmény megküldésének dátuma (az eSender rendszerben): 18/06/2024 15:31:26

(UTC+00:00) Nyugat-európai idő, GMT

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: lett

A hirdetmény közzétételi száma: 363317-2024

HL S kiadás száma: 118/2024

A közzététel dátuma: 19/06/2024